

文件 S/4881

一九六一年七月二十二日突尼西亞代表致安全理事會主席函

[原件：法文]

[一九六一年七月二十二日]

本人奉突尼西亞政府訓令，通知閣下：法國當局對比塞大城及其附近區域進行的軍事侵略，正以空前的暴虐及冷酷程度在繼續中。

法國軍隊於轟炸並以機槍掃射無軍事裝置的比塞大城及四週數個中心如 *Menzel-Djelmil*、*Alia* 內的民事及軍事據點後，已包圍了比塞大城。

在比塞大城內，從阿爾及利亞飛去的傘兵，對手無寸鐵的平民從事壓迫行爲與罪惡行爲，致有數人被殺傷。這些傘兵因遇到比塞大平民及當局的英勇抵抗，乃對此區域的突尼西亞當局人員先掠去其財物，繼施以暴虐及侮辱性待遇。

這些傘兵在比塞大城內盲目地濫行開槍，並侮辱突尼西亞政府的人員。由於此項對一聯合國會員國及一自主國的領土所施的侵略行動，數十人已遭殺傷。

橫在街頭的許多屍首造成緊急的衛生問題；救護及醫藥人員，因為法國軍隊據在大廈晒臺上向他們開槍，故不能移除這些屍體。

此種繼續侵略行動所引起的衛生及清潔問題，逼得突尼西亞政府向國際紅十字會呼援。

另外，從阿爾及利亞去的法國軍用飛機，一再的飛越突尼西亞。西南區域的上空，彰然破壞突尼西亞的領空。

撒哈拉內的突尼西亞愛國人士遭到大規模進攻，其地點在 *Fort Saint* 與 *Garet el Hamel* 之間(突尼西亞領土南端，位標第二三三)。

一百餘人已喪命，許多人受傷。

末了，我們須報告：數艘法國海軍船隻，載着軍事裝備及軍隊，已離開 *Bône* 港向比塞大行駛。

所有這一切，清楚證實這些行爲乃是對突尼西亞的預謀的侵略，其所用手段，實屬大大超出爲防禦基地裝置所需要者。

另外，我們須指出：有兩名外國領事人員於七月二十日往比塞大調查其國民的情況，雖他們的車上明顯懸着外交牌照，遭一架法國飛機的機槍掃射。

謹請閣下將此函編爲安全理事會文件，予以分發爲幸。

突尼西亞駐聯合國代理常任代表
(簽名) *Habib BOURGUIBA, Jr.*

文件 S/4882

一九六一年七月二十二日安全理事會第九六二次會議所通過
關於突尼西亞情勢之決議案

[原件：英文]

[一九六一年七月二十二日]

安全理事會，

鑒於突尼西亞目前情勢之嚴重，

在此議程項目之辯論未結束前，

一．促請即刻停火，一切軍隊返回原陣地；

二．決定繼續進行辯論。